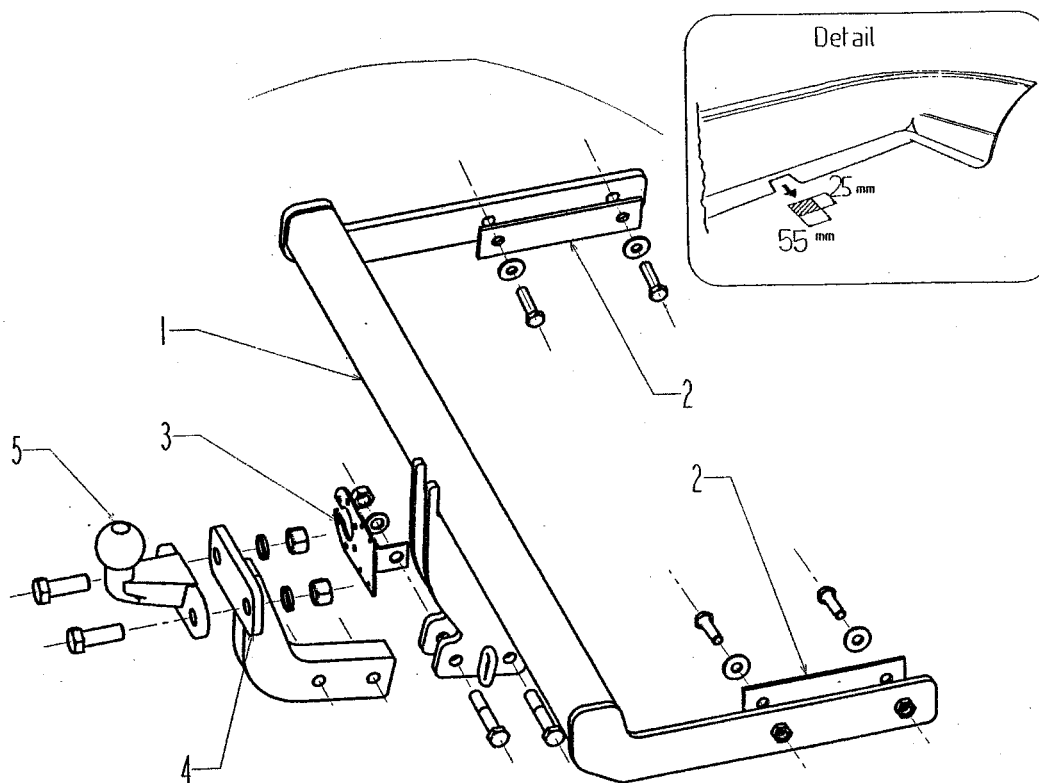


Montagehandleiding Fitting instruction Anbauanweisung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning Monteringsveiledning Monteringsanvisning	FORD FOCUS 10 / 98 ---->	Typegoedkeuringsnr. Prüfungsnr. Approval number Numéro d'homologation Homologación de tipo nº Nr. typegodkendelse Typegodkjennelsesnummer Typgodkännandennummer	Max. toegestaan voertuiggewicht Zul.Kfz.-Gesamtgewicht Max.permissible weight towing vehicle Poids max. autorisé du véhicule Peso máximo admisible del vehiculo Højst tilladte køretøjsvægt Maks. tillatt kjøretøyvekt Max. tillaten fordonsvikt	Max.massa a.h.w. Max. Anhängelast Max. trailer weight Poids tractable maxi Peso posterior de mas a máximo Maksimal pahaengsvægt Maks.masse tilhengsvekt Max. släpavnsvikt	Max.verticale last Max. Stützlast Max. nose weight Charge verticale maxi Carga vertical máxima Maksimal lodret last Maks. vertikal last Max. kultryk	D waarde D Wert D value valeur de D Valor D D-vaerdi D-verdi D-värde	<table><tr><td>NL</td><td>D</td><td>GB</td><td>N</td></tr><tr><td>F</td><td>E</td><td>DK</td><td>S</td></tr></table>	NL	D	GB	N	F	E	DK	S
NL	D	GB	N												
F	E	DK	S												
	Type: 024932	e4*94/20*1475*00	1650 Kg	1250Kg	50Kg	6.98kN	© BOSAL le 08/02/1999								



Raadpleeg uw dealer voor de max.massa die uw wagen trekken.

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max.trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

Consulte a su distributor sobre el peso máximo que puede remolacar su vehículo.

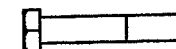
Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.

Ta kontakt med forhandleren angående den maksimale massen som bilen kan trekke.

Radgör med din återförsäljare för bilens maximala dragvikt.

Meegeleverde onderdelen
Mitgelieferte Befestigungsteile
Provided parts
Materiel de fixation joint
Piezas incluidas
Medfølgende komponenter
vedlagt festemateriell
Medföljande monteringsmaterial

2 x HW 16x45 (CI 8.8)
2 x HW 12x70 (CI 10.9)
4 x HW 10x40 (CI 10.9)



2 x M12
2 x HW 16



2 x Z 12
4 x CL10
2 x W 16



[français]

Instructions de montage 024932

- Séparer les différents éléments de l'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
- Démonter le pare-chocs, retirer l'élément anti-chocs (il n'est plus nécessaire).
- Décrocher le système d'échappement, et débloquer l'écran thermique.
- Insérer l'attelage 1 dans les longerons du véhicule.
- Monter les vis HM10 x 40, les rondelles et les contre-plaques 2.
- Fixer l'attelage. Bloquer l'ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants :

Vis HM10 - Cl 10.9 : 6,7 daNm

Vis HM12 - Cl 10.9 : 11,4 daNm

Vis HM16 - Cl 8.8 : 19,59 daNm

- Raccrocher le système d'échappement et l'écran thermique.
- Découper le centre du pare-chocs suivant le détail et remonter le.
- Fixer le support rotule (4) à la traverse de l'attelage(1), avec les vis HM12 x 70, les rondelles plates et les écrous M12 auto-freinés.
- Fixer la rotule (5) au support rotule (4) avec les vis HM16 x 45, les rondelles et les écrous HM16.

Vérifier le serrage de toute la visserie après les 1000 premiers kilomètres de traction.

[anglais]

024932 Mounting instructions

- Dismantle the towing hook into its component parts. Remove any adhesive from around the fixing points.
- Remove the bumper and the damper (the latter is no longer needed).
- Detach the exhaust system and disconnect the heat shield.
- Insert towing hook 1 into the longitudinal runners of the vehicle.
- Insert the bolts HM10x40, flat washers and counter plates 2.
- Fasten the towing hook securely. Tighten all bolts according to the following tightening moments:

HM10 - Cl 10.9 Bolts: 6,7 daNm

HM12 - Cl 10.9 Bolts: 11,4 daNm

HM16 - Cl 8.8 Bolts: 19,59 daNm

- Reattach the exhaust system and the heat shield.
- Make a recess in the middle of the bumper, as shown in the detailed drawing. Then reattach the bumper.
- Secure ball (4) to the crossbeam of the towing hook (1) with the bolts M12 x 70, the flat washers and the self-locking nuts M12.
- Secure the ball (5) to the ball support (4) with the bolts M16 x 45, flat washers and nuts HM16.

After the first 1000 km of towing, check that the bolts are still tight.

[néerlandais]

Montagehandleiding 024932

- Maak de verschillende onderdelen van de trekhaak van elkaar los. Verwijder de kit die rond de bevestigingspunten zit.
- Demonteer de bumper en verwijder de demper (deze wordt niet meer gebruikt).
- Ontkoppel het uitlaatsysteem en maak het hitteschild los.
- Steek trekhaak 1 in de langsliggers van het voertuig.
- Monteer de bouten HM10x40, de platte ringen en de contraplaatjes 2.
- Zet de trekhaak vast. Draai alle bouten volgens de onderstaande aanhaalmomenten vast.

Bouten HM10 - Cl 10.9 : 6,7 daNm
Bouten HM12 - Cl 10.9 : 11,4 daNm
Bouten HM16 - Cl 8.8 : 19,59 daNm

- Zet het uitlaatsysteem en het hitteschild weer vast.
- Maak een uitsparing in het midden van de bumper (zie detailtekening) en monteer de bumper vervolgens weer.
- Bevestig kogelsteun 4 aan de dwarsbalk van de trekhaak 1 met de bouten M12 x 70, de platte ringen en de zelfborgenden moeren M12.
- Bevestig de kogel 5 aan de kogelsteun 4 met de bouten M16 x 45, platte ringen en moeren HM16.

Controleer na de eerste 1000 km bedrijf of de bouten nog stevig vastzitten.

[danois]

Monteringsvejledning 024932

- Afmonter trækkrogens forskellige dele fra hinanden. Fjern kittet, der sidder rundt om monteringspunkterne.
- Afmonter kofangeren og fjern dæmperen (denne skal ikke længere bruges).
- Afmonter udstødningssystemet og løsn varmeskjoldet.
- Stik trækkrogen 1 ind i køretøjets langsgående vanger.
- Monter boltene HM10x40, de flade skiver og spændestykkerne 2.
- Sæt trækkrogen fast. Spænd alle boltene fast jf. nedenstående spændingsmomenter.

Bolte HM10 - Cl 10.9 : 6,7 daNm
Bolte HM12 - Cl 10.9 : 11,4 daNm
Bolte HM16 - Cl 8.8 : 19,59 daNm

- Sæt udstødningssystemet og varmeskjoldet på plads.
- Lav en udskæring i midten af kofangeren (se detaljetegningen) og monter derefter kofangeren igen.
- Monter kuglestøtten 4 på trækkrogens tværvangel med boltene M12x70, de flade skiver og de selvslåsende møtrikker M12.
- Monter kuglen 5 på kuglestøtten 4 med monteringsdelene HM16x45, flade skiver og møtrikker HM16.

Kontrollér efter de første 1000 km om boltene stadig sidder solidt fast.

[norvégien]

Montasjeveiledning 024932

- Ta fra hverandre de forskjellige delene av tilhengerfestet. Fjern kittet som sitter rundt festepunktene.
- Demonter støtfangeren og fjern demperen (denne skal ikke brukes mer).
- Kople fra eksossystemet og demonter varmeskjoldet.
- Stikk tilhengerfestet 1 i kjøretøyets langsliggere.
- Monter boltene HM10x40, de flate ringene og spennstykken 2.
- Monter tilhengerfestet. Stram alle boltene i henhold til nedenstående tilstrammingsmomenter.

Bolter HM10 - Cl 10.9 : 6,7 daNm
Bolter HM12 - Cl 10.9 : 11,4 daNm
Bolter HM16 - Cl 8.8 : 19,59 daNm

- Monter eksossystemet og varmeskjoldet igjen.
- Lag en fordypning midt på støtfangeren (se detaljtegning) og monter deretter støtfangeren igjen.
- Fest kulestøtte 4 på tverrbjelken til slepkroken 1 med boltene M12x70, de flate ringene og de selvlåsende mutrene M12.
- monter kuglen 5 på kulestøtten 4 med monteringsdelene HM16x45, flate skiver og mutrer HM16.

Kontroller etter de første 1000 km at boltene fortsatt sitter godt fast.

[suédois]

Monteringsanvisningar 024932

- Tag isär dragkrokens olika delar. Avlägsna det kitt som sitter runt monteringspunkterna.
- Demontera kofångaren och avlägsna dämparen (denna förfaller).
- Koppla lös avgassystemet och lossa varmeskjölden.
- Skjut in dragkroken 1 i fordonets längdbalkar.
- Montera skruvarna HM10x40, planbrickorna och motbrickorna 2.
- Sätt fast dragkroken. Momentdrag alla skruvar till nedanstående vridmoment.

Skruvar HM10 - Cl 10.9 : 6,7 daNm
Skruvar HM12 - Cl 10.9 : 11,4 daNm
Skruvar HM16 - Cl 8.8 : 19,59 daNm

- Sätt tillbaka avgassystemet och varmeskjölden.
- Skär en öppning i kofångarens mitt (se detaljskissen) och sätt sedan tillbaka kofångaren.
- Montera kulstaget 4 på dragkrokens tvärbalk 1 med bultarna M12x70, de platta ringarna och de selvlåsande muttrarna M12.
- Montera kulan 5 på kulstaget 4 med monteringsdelarna HM16x45, platta ringar och muttrar HM16.

Kontrollera efter de första 1000 km körning att skruvarna fortfarande sitter fast ordentligt.

[espagnol]

Instrucciones de montaje 024932

- Soltar las diferentes piezas del gancho de tiro. Quitar el pegamento que se encuentra alrededor de los puntos de fijación.
- Desmontar el parachoques y retirar el silencioso (éste ya no se utiliza).
- Separar el conjunto del tubo de escape y soltar la pantalla térmica.
- Meter el gancho de tiro 1 en los largueros del vehículo.
- Montar los pernos HM10x40, los aros planos y las contrachapas 2.
- Fijar el gancho de tiro. Enroscar todos los pernos según los siguientes pares de apriete.

Pernos HM10 - Cl 10.9: 6,7 daNm

Pernos HM12 - Cl 10.9: 11,4 daNm

Pernos HM16 - Cl 8.8: 19,59daNm

- Fijar de nuevo el conjunto del tubo de escape y la pantalla térmica.
- Efectuar un vaciado en el centro del parachoques (ver el detalle ampliado) y montar de nuevo el parachoques.
- Fijar el soporte 4 de la bola en la traviesa del gancho de tiro 1 por medio de los pernos M12x70, los aros planos y las tuercas autobloqueantes M12.
- Fijar la bola 5 en el soporte 4 de la misma por medio de las piezas de fijación HM16x45, aros planos y tuercas HM16.

Comprobar el ajuste de los pernos después de los primeros 1000 km de uso.

[allemand]

Montageanleitung 024932

- Nehmen Sie die einzelnen Teile der Anhängerkupplung auseinander. Entfernen Sie den Kitt um die Befestigungspunkte.
- Montieren Sie die Stoßstange ab und entfernen Sie den Dämpfer (dieser wird nicht mehr gebraucht).
- Koppeln Sie das Auspuffsystem los und nehmen Sie das Hitzeschild ab.
- Befestigen Sie die Anhängerkupplung an den Längsträgern des Fahrzeugs.
- Befestigen Sie die Schrauben HM 10x40, die Unterlegscheiben und die Kontraplatten 2.
- Die Anhängerkupplung kann nun festgezogen werden. Ziehen Sie alle Schrauben gemäß den nachstehenden Drehmomenten an.

Schrauben HM10 - Cl 10.9: 6,7 daNm

Schrauben HM12 - Cl 10.9: 11,4 daNm

Schrauben HM16- Cl 8.8: 19,59 daNm

- Befestigen Sie Auspuffsystem und Hitzeschild wieder.
 - Machen Sie in die Mitte der Stoßstange ein Aussparung (siehe Detailzeichnung) und montieren Sie anschließend wieder die Stoßstange.
 - Befestigen Sie die Kugelhalterung 4 am Querträger der Anhängerkupplung 1 mit de schrauben HM12 x 70, den Unterlegscheiben und den selbstsichernden Muttern M12.
 - Befestigen Sie die Kugel 5 an der Kugelhalterung 4 mit den Schrauben HM16 x 45, den Unterlegscheiben und den Muttern HM16.
- Kontrollieren nach den ersten 1000 Betriebskilometern die Schrauben auf festen Sitz.**